

# **Informacje dotyczące uczciwego przetwarzania danych pracowników / Informacje o ochronie danych osobowych**

# Informacje dotyczące uczciwego przetwarzania danych pracowników / Informacje o ochronie danych osobowych

## Wprowadzenie

Firma RWS szanuje prywatność swoich pracowników. Niniejsze Informacje dotyczące uczciwego przetwarzania danych wyjaśniają proces przetwarzania danych osobowych osób, które ubiegają się o pracę i pracują w firmach RWS należących do **grupy RWS**. Pełna lista odpowiednich firm znajduje się pod adresem <https://www.rws.com/legal/privacy/companies/>. Zawiera ona szczegółowe informacje na temat firm zatrudniających pracowników w Twoim kraju. Jeśli na liście znajduje się kilka firm, sprawdź na umowie o pracę, która z nich jest Twoim pracodawcą, a w razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem działu kadr. Wszyscy kontrahenci, kandydaci do pracy, kandydaci zaproszeni na rozmowę kwalifikacyjną, stażyści, pracownicy tymczasowi i konsultanci mogą poprosić osobę kontaktową o potwierdzenie, która firma przetwarza ich podanie. W niniejszym dokumencie nazwa „**RWS**” będzie odnosić się do firmy, która Cię zatrudnia. W przypadku członków personelu administratorem danych będzie firma zatrudniająca, a w przypadku dyrektorów — firma, w której pełnią tę funkcję. Ponadto spółka **RWS Holdings PLC** będzie pełnił funkcje kierownicze w grupie firm RWS. Podczas wykonywania takich funkcji spółka **RWS Holdings PLC** będzie współadministratorem danych osobowych pracowników **firm należących do grupy RWS**. **Firmy należące do grupy RWS pełnią funkcje związane z administrowaniem danymi między grupami i działają w imieniu firmy, która Cię zatrudnia.**

Wszystkie uzyskane przez nas dane osobowe będą wykorzystywane zgodnie z obowiązującym prawem w zakresie ochrony danych i zasadami opisanymi w niniejszym dokumencie. Dane osobowe gromadzimy i przetwarzamy w celu realizacji umowy o pracę, spełniania wymogów prawnych oraz na potrzeby prowadzenia działalności.

Niniejszy dokument omawia rodzaje gromadzonych przez nas danych osobowych, a także proces ich przetwarzania przez firmy RWS. Określa on Twoje prawa i obowiązki firmy RWS. Zdajemy sobie sprawę z tego, że przepisy dotyczące ochrony danych mogą się różnić. W związku z tym, jeśli obowiązujące przepisy lokalne zapewniają Ci większe prawa niż te określone w niniejszym dokumencie, to przepisy lokalne mają nadrzędne znaczenie.

Listę krajów, w których obowiązują odrębne umowy dotyczące przetwarzania danych lub inne wersje tych Informacji dotyczących uczciwego przetwarzania danych, można znaleźć w załączniku 1 do niniejszego dokumentu.

Ten dokument opisuje:

- kategorie danych osobowych, które możemy przetwarzać;

- sposób przetwarzania danych osobowych;
- cele przetwarzania danych;
- sposób ochrony Twojej prywatności podczas naszej współpracy.

Niniejszy dokument nie stanowi części umowy o pracę.

## Definicje

- **Dane osobowe** to wszelkie dane, które same w sobie lub w połączeniu z innymi danymi mogą identyfikować Cię bezpośrednio lub pośrednio, niezależnie od formatu lub nośnika, na którym są przechowywane. Więcej szczegółów znajdziesz poniżej.
- **Przetwarzanie** oznacza wszelkie działania związane z danymi osobowymi, w tym gromadzenie, wykorzystywanie, modyfikowanie, przechowywanie, ujawnianie i niszczenie.
- Określenia **firma, RWS, my, nas** oraz **nasz/nasza/nasze** odnoszą się do firmy, która Cię zatrudnia, współpracuje z Tobą lub z którą się kontaktujesz jako kandydat do pracy, a w pewnych okolicznościach określają firmę **RWS Holdings PLC** i nasze spółki stowarzyszone.
- Określenia **Ty** lub **Twój/Twoja/Twoje** oznaczają obecnych i byłych pracowników, kontrahentów, osoby realizujące projekty na zlecenie, kandydatów do pracy, kandydatów zaproszonych na rozmowę kwalifikacyjną, stażystów, pracowników tymczasowych, konsultantów i dyrektorów.
- **Zatrudnienie** obejmuje również inne zobowiązania lub stosunek pracy.

## Zmiany w niniejszym dokumencie

Firma RWS może w dowolnym momencie zaktualizować niniejszy dokument oraz przekazać Ci dodatkowe informacje o określonych sytuacjach, w których gromadzimy i przetwarzamy Twoje dane osobowe. Należy regularnie sprawdzać niniejszy dokument, aby być na bieżąco ze wszelkimi zmianami. Jeśli jakkolwiek zmiana będzie miała wpływ na Twoje prawa i korzyści, powiadomimy Cię o tym i dokładnie wyjaśnimy, z czym się ona wiąże.

## W jaki sposób gromadzimy dane o Tobie

Możemy gromadzić Twoje dane osobowe, w tym:

- dane dostarczane przez Ciebie podczas ubiegania się o pracę w firmie RWS;
- dane dostarczane przez Ciebie w momencie rozpoczęcia pracy w firmie RWS;
- dane, które przekazujesz, kontaktując się z dowolnym działem firmy RWS (np. działem kadr, IT, finansów) w formie elektronicznej, pisemnej lub werbalnej (na przykład gdy kontaktujesz się z firmą lub dowolnym pracownikiem działu kadr, aby zasięgnąć informacji lub zgłosić problem);

- dane zebrane od Ciebie lub uzyskane w wyniku obserwacji w trakcie zatrudnienia;
- dane gromadzone przez strony trzecie, np. osoby, które wystawiły Ci listy polecające, agencje selekcjonujące kandydatów lub dostawców świadczeń. W razie potrzeby otrzymasz w odpowiednim czasie stosowną informację na ten temat wraz ze wskazaniem strony trzeciej.

## Rodzaje przetwarzanych danych osobowych

Do danych osobowych, które może przetwarzać firma RWS, należą:

- dane osobiste (imię i nazwisko, płeć, narodowość, data urodzenia, stan cywilny/rodzinny);
- informacje kontaktowe (adres zamieszkania, numery telefonów i prywatne adresy e-mail);
- dane dotyczące zatrudnienia u poprzednich pracodawców i w firmie RWS;
- dane dotyczące płac i świadczeń (wynagrodzenie, wydatki, zarobki, potrącenia);
- informacje związane z pozwoleniem na pracę (wizy, paszporty i dane imigracyjne);
- zdjęcia informacji przekazanych w ramach ubiegania się o pracę lub utworzonych w trakcie procesu rekrutacji (np. notatki z rozmowy kwalifikacyjnej);
- informacje finansowe (dane bankowe, numer ubezpieczenia społecznego i NIP);
- informacje o frekwencji (urlop wypoczynkowy, zwolnienie zdrowotne i inne powody nieobecności w pracy);
- dane dotyczące zarządzania efektywnością (ewidencja czasu pracy);
- informacje dotyczące skarg, wniosków o elastyczny czas pracy, odwołań i zażaleń;
- listy polecające;
- informacje o środkach dyscyplinarnych;
- informacje niezbędne do przeprowadzenia dochodzenia w sprawie ewentualnej lub rzeczywistej nieuczciwej bądź nielegalnej działalności, a także informacje uzyskane podczas takiego dochodzenia;
- dane dotyczące szkoleń i rozwoju (np. przebyte szkolenia);
- dane dotyczące stanu zdrowia i bezpieczeństwa (np. dokumentacja dotycząca wypadków, oceny ryzyka);
- dane z monitoringu w zakresie dozwolonym przez obowiązujące przepisy prawa (np. materiały z telewizji przemysłowej, rejestr logowania do systemu i wchodzenia do budynku, rejestr pobieranych i drukowanych materiałów, nagrania połączeń lub spotkań, dane zarejestrowane przez zabezpieczenia informatyczne i filtry);
- dane weryfikacyjne gromadzone w przypadku określonych stanowisk pracy lub współpracy z klientami, która wiąże się ze znaczną odpowiedzialnością, zgodnie z obowiązującym prawem;

- wszelkie inne zasadne dane osobowe związane z zatrudnieniem.

Być może będziemy musieli też zebrać wrażliwe dane ze specjalnych kategorii (możesz dobrowolnie wyrazić zgodę na udostępnienie ich nam). Należą do nich:

- informacje ujawniające rasę lub pochodzenie etniczne, przekonania religijne, życie seksualne lub orientację seksualną (bez względu na to, czy wskazuje na nie Twoja płeć lub tożsamość płciowa) oraz poglądy polityczne;
- informacje o stanie zdrowia, w tym o niepełnosprawności, dolegliwościach zdrowotnych i wymaganiach dietetycznych;
- informacje dotyczące wyroków skazujących za przestępstwa i wykroczenia.

Wymienione dane wrażliwe będą zbierane wyłącznie zgodnie z powszechnie obowiązującym prawem, w stosownych przypadkach po otrzymaniu Twojej zgody.

Te specjalne kategorie danych osobowych wymagają od nas podjęcia dodatkowych kroków, aby zagwarantować ich bezpieczeństwo i poufność. Dane obu typów będą określane jako dane osobowe, chyba że wyraźnie zaznaczymy, że chodzi o dane specjalne. Jeśli konieczne będzie zebranie jakichkolwiek danych poufnych, poinformujemy Cię, w jakim celu ich potrzebujemy. Gdy dostarczasz nam swoje dane osobowe, niektóre dane wrażliwe, takie jak rasa czy pochodzenie etniczne, mogą zostać ujawnione.

## Przekazane przez Ciebie dane osobowe innych osób

Oprócz swoich danych osobowych możesz również przekazać firmie dane osobowe osób trzecich, w szczególności osób będących na Twoim utrzymaniu i innych członków rodziny. Te informacje zostaną wykorzystane do celów administracyjnych i zarządzania zasobami ludzkimi, w tym do udzielania świadczeń i kontaktowania się w nagłych wypadkach. Przed przekazaniem firmie danych osobowych osób trzecich, które ukończyły 18 lat, najpierw musisz poinformować je o tym zamiarze oraz o sposobie przetwarzania danych przez firmę opisanym w niniejszym dokumencie. Jest to szczególnie ważne w przypadku powiadomienia firmy RWS o stanie zdrowia innej osoby — aby przekazać nam takie informacje, musisz uzyskać zgodę tej osoby.

## W jaki sposób firma RWS wykorzystuje Twoje dane osobowe

Jako pracodawca lub potencjalny pracodawca działający w ramach stosunku pracy firma RWS może przetwarzać Twoje dane osobowe w następujących celach:

### W razie potrzeby do realizacji umowy o pracę

Przetwarzanie jest niezbędne do realizowania umowy zawartej pomiędzy Tobą a firmą, w tym między innymi do:

- złożenia odpowiedniej oferty zatrudnienia i administrowania umową o pracę po rozpoczęciu współpracy;
- zarządzania zasobami ludzkimi, w tym prowadzenia rejestru w naszym systemie kadrowym w celu zapewnienia integralności i bezpieczeństwa danych, aktualizowania informacji i usuwania ich, gdy nie są już potrzebne;
- zapewniania świadczeń i płatności przysługujących Ci w ramach umowy o pracę, w tym świadczeń związanych z absencją lub niezdolnością do pracy, oraz administrowania nimi;
- ułatwiania dostępu do odpowiednich lokalizacji i systemów przez kontrolę dostępu;
- dostarczenia podstawowych informacji dotyczących zatrudnienia na potrzeby listów polecających, które możesz otrzymać po zakończeniu okresu zatrudnienia.

### W razie potrzeby do spełnienia zobowiązań prawnych

Obejmuje to między innymi:

- zachowanie zgodności z przepisami prawa pracy, przepisami BHP, przepisami dotyczącymi ochrony danych i innymi przepisami poprzez zarządzanie zasobami ludzkimi i przetwarzanie związanych z nimi informacji;
- zapewnianie równości szans lub równego traktowania osób o różnym pochodzeniu rasowym lub etnicznym, różnych przekonaniach religijnych lub filozoficznych, różnym stanie zdrowia fizycznego i psychicznego lub osób o różnych orientacjach seksualnych z myślą o promowaniu lub utrzymaniu takiej równości;
- ustalanie prawa do pracy w kraju zatrudnienia;
- przestrzeganie wymogów organów podatkowych związanych z podatkami, składkami na ubezpieczenie społeczne i świadczeniami;
- egzekwowanie zasad i procedur dotyczących obecności, zachowania i wydajności pracowników;
- unikanie bezprawnych zwolnień;
- zapewnianie, że prawa i interesy prawne firmy są zarządzane we właściwy sposób w przypadku sporu sądowego lub kwestii regulacyjnych, aby chronić firmę przed utratą dobrego imienia oraz innymi szkodami lub stratami;
- ujawnianie lub przekazywanie informacji w przypadku otrzymania nakazu sądowego lub innego nakazu prawnego zobowiązującego nas do tego;
- przeprowadzanie transakcji handlowych, w których firma podlega zasadom automatycznego transferu;
- zachowanie zgodności z ustawowymi zobowiązaniami firmy w zakresie sprawozdawczości oraz wymogami ładu korporacyjnego, takimi jak przygotowywanie raportów z informacjami o zarządzaniu, sprawozdań finansowych i innych raportów dotyczących zasobów ludzkich, które uwzględniają takie wskaźniki jak utrzymanie pracownika lub obecność, a także przygotowywanie sprawozdań dla wewnętrznych i

zewnętrznych organów nadzoru oraz współpraca z podmiotami trzecimi, takimi jak inwestorzy czy dostawcy usług finansowych;

- przestrzeganie zobowiązań prawnych dotyczących relacji z pracownikami lub bezpieczeństwa;
- monitorowanie stanu bezpieczeństwa oraz zapobieganie i wykrywanie nieodpowiednich lub niezgodnych z prawem działań w celu zachowania zgodności z przepisami BHP, naszego obowiązku opieki oraz zgodności z przepisami prawa.

### W razie potrzeby do realizacji naszych uzasadnionych interesów

Firma RWS uważa, że w przypadku wymienionych niżej działań przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne w celu umożliwienia firmie RWS realizacji uzasadnionych interesów biznesowych jako pracodawcy oraz dostawcy technologii i usług dla klientów. Działania te nie są uważane za szkodliwe dla interesów lub podstawowych praw i wolności pracowników, kontrahentów, kandydatów do pracy, kandydatów zaproszonych na rozmowę kwalifikacyjną, stażystów, pracowników tymczasowych ani konsultantów.

Obejmuje to między innymi:

- ochronę informacji biznesowych;
- zapewnianie bezpieczeństwa i ochrony w przypadku zdarzeń związanych z ciągłością działania, zarządzaniem kryzysowym lub odtwarzaniem awaryjnym;
- przydzielanie zadań i zarządzanie nimi;
- realizację zobowiązań wobec klientów;
- komunikację z potencjalnymi i istniejącymi klientami;
- zarządzanie wydajnością i talentami;
- planowanie szkoleń, rozwoju i przejmowania obowiązków;
- angażowanie pracowników;
- egzekwowanie zasad i procedur związanych z działaniem firmy oraz ochroną sieci, monitorowanie bezpieczeństwa i zabezpieczeń, a także zapobieganie i wykrywanie nieodpowiednich lub niezgodnych z prawem działań;
- rozwijanie firmy i zarządzanie interesariuszami;
- komunikację i kontakt z mediami.
- fuzje i przejęcia, zarówno gdy firma RWS przejmuje spółki, jak i gdy jest przejmowana, po czym firma RWS zawrze stosowną wspólną umowę o ochronie danych z zaangażowaną drugą stroną w celu zagwarantowania, że dane wykorzystywane będą do rozważania i wprowadzania restrukturyzacji oraz prowadzenia działalności nowo ustanowionej grupy spółek w następstwie tej umowy.

Dodatkowe podstawy na prawne, na których opieramy się podczas przetwarzania danych należących do kategorii specjalnych:

- prośba o zgodę na wykorzystanie danych do konkretnych celów;
- prawo pracy, przepisy dotyczące opieki społecznej i ochrony socjalnej w zakresie dozwolonym przez obowiązujące przepisy prawa;
- korzystanie z medycyny prewencyjnej lub medycyny pracy do oceny zdolności do pracy, uzyskiwania diagnoz medycznych, zapewniania opieki zdrowotnej lub społecznej bądź leczenia, a także zarządzania systemami i usługami opieki zdrowotnej lub społecznej w zakresie dozwolonym przez obowiązujące przepisy prawa;
- miejsce udostępnienia przez Ciebie danych specjalnych;
- ochrona Twoich kluczowych interesów lub interesów innej osoby w przypadku Twojej fizycznej lub prawnej niemożności wyrażenia zgody (na przykład w wyjątkowych sytuacjach takich jak nagłe zagrożenie zdrowia);
- wykonywanie lub obrona roszczeń prawnych.

## Cele, do których wykorzystujemy dane osobowe należące do kategorii specjalnej

Firma RWS przetwarza dane należące do kategorii specjalnej do celów niezbędnych do realizacji jej zobowiązań prawnych jako pracodawcy na podstawie umowy o pracę. Te konkretne cele zostały opisane poniżej.

### Pozwolenia na pracę, szczegóły dotyczące pobytu, dowód obywatelstwa

- Wymóg sprawdzenia, czy masz prawne pozwolenie na pracę w danej jurysdykcji.

### Pochodzenie rasowe i etniczne, religia, przekonania filozoficzne i polityczne, orientacja seksualna i orzeczenie o niepełnosprawności

- W szczególności przestrzeganie przepisów antydyskryminacyjnych.

### Zdrowie i medycyna

- W zakresie, w jakim dane te są zarządzane przez naszych konsultantów ds. promocji zdrowia w miejscu pracy, przetwarzanie tych danych jest konieczne do celów medycyny prewencyjnej lub medycyny pracy do oceny zdolności do pracy, uzyskania diagnozy medycznej, zapewniania opieki zdrowotnej lub społecznej bądź leczenia, a także zarządzania systemami i usługami opieki zdrowotnej lub społecznej w zakresie dozwolonym przez obowiązujące przepisy prawa.



- Zarządzanie zwolnieniami lekarskimi i wypłacanie wynagrodzenia lub jego ekwiwalentu.

### Informacje o członkostwie w związkach zawodowych

- W szczególności przepisy dotyczące prawa człowieka do wolności zrzeszania się i uczestniczenia w zgromadzeniach, przepisy prawa związane z kontaktowaniem się firmy z członkami związku zawodowego i urzędnikami oraz unikanie niekorzystnego traktowania w związku z członkostwem lub działalnością w związku zawodowym.

### Zasady, procedury i środki dyscyplinarne związane ze skargami, informowaniem o nieprawidłowościach oraz przeciwdziałaniem zastraszaniu i nękanii

- W szczególności przepisy prawa pracy związane z efektywnym zarządzaniem skargami i unikaniem niezgodnych z prawem zwolnień z pracy oraz przepisy antydyskryminacyjne i nasz obowiązek opieki nad pracownikami.

### Przetwarzanie danych dotyczących wyroków skazujących za przestępstwa i wykroczenia

Podstawą prawną do przetwarzania informacji z rejestrów karnych jest zapobieganie nielegalnym działaniom i wykrywanie ich. Informacje te przetwarzamy w związku z zatrudnieniem w określonych działach firmy RWS, w których pracownik ma kontakt z danymi wrażliwymi (w tym danymi osobowymi), a także w sytuacji, gdy taka kontrola jest wymagana prawnie przez naszych klientów.

- Sprawdzenie rejestru karnego może zostać przeprowadzone zgodnie z obowiązującym prawem i po uzyskaniu Twojej zgody podczas rekrutacji lub przesunięcia na określone stanowisko pracy, które wiąże się ze znaczną odpowiedzialnością.
- Zarzuty dotyczące przestępstwa lub wyroku skazującego, które pojawią się podczas trwania stosunku pracy między Tobą a firmą:
  - a. W przypadku gdy istnieje wymóg prawny lub regulacyjny nakazujący zgłaszanie wykroczeń lub
  - b. obowiązujące przepisy prawa upoważniają firmę do przetwarzania informacji o wykroczeniu (np. w procesie dyscyplinarnym) w celu podejmowania decyzji dotyczących Twojej relacji z firmą.

Jeśli w przypadku danego stanowiska wymagana jest weryfikacja danych osobowych i/lub sprawdzenie rejestru karnego, procedura ta zostanie wykonana zgodnie z obowiązującym prawem. Poinformujemy Cię o tym i w stosownych przypadkach poprosimy o wyrażenie zgody.

## Ujawnianie danych osobowych

W razie potrzeby udostępniemy Twoje dane osobowe do powyższych celów. Twoje dane osobowe mogą być:

- w razie potrzeby ujawnianie wewnątrz organizacji lub udostępnianie:
  - lokalnemu, regionalnemu i globalnemu działowi kadr;
  - lokalnemu, regionalnemu i wykonawczemu kierownictwu odpowiedzialnemu za zarządzanie i podejmowanie decyzji w związku z Twoją relacją z firmą (zgodność, przepisy prawne, relacje pracownicze i bezpieczeństwo informacji);
  - administratorom systemu;
  - działowi finansów i IT oraz zespołowi pomocy ds. systemów informatycznych używanych przez globalny dział kadr.
- Niektóre podstawowe dane osobowe mogą być również dostępne dla innych pracowników (dotyczy to wyłącznie imienia i nazwiska, lokalizacji, stanowiska, informacji kontaktowych, numeru pracownika oraz wszelkich opublikowanych profili umiejętności i doświadczenia).
- Dane osobowe mogą też być udostępniane stronom trzecim, z którymi współpracujemy (w tym między innymi Sage People, Concur i Benefit Providers).
- Ponadto będą one udostępniane w niektórych systemach połączonych, takich jak główny system kadr oraz lokalne systemy płac i świadczeń. Dane zawarte w takich systemach mogą być dostępne dla dostawców tych systemów, powiązanych z nimi firm i podwykonawców.
- Dane będą udostępniane organom podatkowym, organom regulacyjnym, ubezpieczycielom firmy, bankierom, administratorom IT, prawnikom, audytorom, inwestorom, konsultantom i innym profesjonalnym doradcom, dostawcom usług płacowych oraz administratorom programów świadczeń w firmie.
- Dane osobowe możemy udostępniać krajowym lub międzynarodowym władzom w celu zachowania zgodności ze zobowiązaniami prawnymi, którym podlegamy.
- Twoje dane osobowe zostaną ujawnione klientom i innym organizacjom, z którymi firma RWS współpracuje w ramach naszej działalności. Dla każdej firmy najważniejsi są jej pracownicy oraz ich imiona i nazwiska, stanowiska, dane kontaktowe, a w niektórych przypadkach kwalifikacje, które mogą być udostępniane klientom i innym organizacjom handlowym w ramach prowadzenia działalności.
- Jeśli firma RWS sprzeda jakiegokolwiek spółki lub aktywa, możemy ujawnić Twoje dane osobowe potencjalnemu nabywcy tych spółek lub aktywów, a ujawnienie tych danych będzie odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami prawa w ramach przeniesienia własności aktywów.

## Przekazywanie danych osobowych

- Twoje dane osobowe mogą być wysyłane poza kraj, w którym pracujesz, lub poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG) — do krajów, w których przepisy dotyczące ochrony danych mogą być mniej restrykcyjne niż te obowiązujące w Twoim kraju.
- Twoje dane mogą zostać przekazane innym firmom należącym do grupy RWS lub firmom trzecim spoza tej grupy, które świadczą dla niej usługi.
- W takim przypadku firma zapewni odpowiednie zabezpieczenia w celu ochrony Twoich danych osobowych, a także zadba o to, aby ich przekazywanie odbywało się zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych.
- Dane osobowe mogą być przesyłane do krajów, w których firma RWS ma biura.
- W przypadku transferów danych z Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Szwajcarii do Stanów Zjednoczonych zaakceptowano postanowienia Tarczy Prywatności. Obecnie Tarcza Prywatności nie jest zatwierdzona przez władze Unii Europejskiej ani Szwajcarii, a zamiast niej stosowane są modelowe klauzule UE. Mimo to, akredytujemy postanowienia Tarczy Prywatności. W przypadku naszych podmiotów w Stanach Zjednoczonych istnieją specjalne zasady związane z kadrami. Aby zapoznać się z odpowiednimi zasadami, skontaktuj się z NASA HR.
- W przypadku przekazywania danych między innymi biurami, zarówno na terenie EOG, jak i poza nim, obowiązuje umowa dotycząca przetwarzania danych między grupami, w tym modelowe klauzule obowiązujące w Unii Europejskiej.
- Jeśli potrzebujesz więcej informacji na temat mechanizmów przesyłania danych, napisz na adres [privacy@rws.com](mailto:privacy@rws.com).

## W jaki sposób firma RWS zabezpiecza dane osobowe

W przypadku danych osobowych firma RWS wdrożyła odpowiednie zabezpieczenia techniczne i organizacyjne, aby zapobiec przypadkowej ich utracie, wykorzystaniu lub nieautoryzowanemu dostępowi, a także zmianie i ujawnieniu. Ponadto firma RWS ogranicza do niezbędnego minimum dostęp do Twoich danych osobowych osobom i organizacjom opisanym powyżej. W każdym przypadku firma RWS gwarantuje, że każda osoba lub organizacja, która ma dostęp do Twoich danych osobowych, podlega ścisłemu obowiązkowi zachowania poufności. Aby uzyskać więcej informacji na temat ogólnego bezpieczeństwa, odwiedź stronę firmy RWS dotyczącą bezpieczeństwa informacji.

Firma RWS wdrożyła także procedury postępowania w przypadku podejrzenia naruszenia bezpieczeństwa danych osobowych. Jeśli w przypadkach wymaganych przez prawo wystąpi podejrzenie naruszenia bezpieczeństwa lub faktyczne naruszenie, firma poinformuje Cię o tym oraz zawiadomi właściwy organ regulacyjny w okresie określonym przez obowiązujące prawo.

## Jak długo firma RWS przechowuje dane osobowe

Firma RWS może przechowywać dane osobowe wyłącznie przez okres niezbędny do realizacji celów, dla których zostały one zebrane, oraz w celu spełnienia wszelkich wymogów prawnych, regulacyjnych, księgowych i sprawozdawczych.

W przypadku każdej kategorii danych osobowych, które możemy przetwarzać, obowiązują określone okresy przechowywania. Podczas określania tych okresów firma wzięła pod uwagę:

- charakter, wrażliwość oraz ilość danych osobowych;
- potencjalne zagrożenie wynikające z ciągłego przechowywania danych osobowych przez firmę;
- cele, dla których firma może przetwarzać dane osobowe;
- wymagania prawne lub uzasadnione interesy firmy, które mogą wymagać przechowywania danych osobowych.

## Twój adres e-mail w firmie RWS

RWS uznaje, że w wielu krajach firmowy adres e-mail zalicza się do danych osobowych. Jednak firma RWS pozostaje właścicielem tego adresu e-mail. RWS przydziela pracownikowi adres e-mail, który pozostaje aktywny w okresie zatrudnienia lub współpracy. Po zakończeniu okresu zatrudnienia lub współpracy z firmą RWS Twój adres e-mail zostanie dezaktywowany, ale pozostanie w naszej dokumentacji tak długo, jak będzie to konieczne do celów archiwizacyjnych i technicznych.

## Twoje prawa jako podmiotu danych

Firma, która Cię zatrudnia, jest administratorem Twoich danych osobowych i odpowiada za ich przetwarzanie.

Wszyscy kontrahenci, kandydaci do pracy, kandydaci zaproszeni na rozmowę kwalifikacyjną, stażyści, pracownicy tymczasowi i konsultanci mogą poprosić osobę kontaktową o potwierdzenie, która firma przetwarza ich podanie.

Jednak firma **RWS Holdings PLC** pełniąc rolę współadministratora danych osobowych pracowników ponosi wyłączną odpowiedzialność za przetwarzanie wszystkich danych osobowych.

Masz kontrolę nad danymi osobowymi, które przetwarza firma RWS. Przysługuje Ci też szereg praw związanych ze sposobem ich przetwarzania wynikających z przepisów dotyczących ochrony danych osobowych. Możesz:

- poprosić o potwierdzenie, że Twoje dane osobowe są przetwarzane, oraz uzyskać ich kopię — RWS będzie odpowiadać na wszelkie prośby w zakresie wymaganym przez prawo i może pobierać stosowną opłatę zgodnie z obowiązującymi przepisami (nie będziemy pobierać opłat za pierwszą prośbę, ale zgodnie z obowiązującym prawem rezerwujemy sobie możliwość pobrania opłaty w rozsądnej wysokości za realizację kolejnych prośb);
- uzyskać korektę wszelkich nieprawidłowych danych osobowych;
- zażądać od firmy RWS usunięcia dowolnych danych osobowych zgodnie z obowiązującym prawem, chyba że musi ona je zachować lub jest do tego uprawniona;
- poprosić firmę RWS o tymczasowe ograniczenie przetwarzania danych osobowych podczas rozpatrywania skargi;
- wycofać zgodę na przetwarzanie przez firmę RWS Twoich danych osobowych lub zażądać zaprzestania ich przetwarzania przez firmę RWS zgodnie z obowiązującym prawem;
- w pewnych okolicznościach poprosić o przeniesienie danych, jednak dotyczy to tylko niektórych typów danych.

Prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych jest równoważone przez zobowiązania firmy RWS do przetwarzania danych z przyczyn prawnych lub ważnych uzasadnionych podstaw. Każdy wniosek będzie rozpatrywany indywidualnie.

Dokładność przechowywanych informacji ma dla nas duże znaczenie, jednak to Ty ponosisz odpowiedzialność za aktualizację swoich danych osobowych (takich jak imię i nazwisko, adres, dane konta bankowego).

## Kontakty

Jeśli masz pytania dotyczące sposobu wykorzystania danych osobowych lub chcesz skorzystać z jakiegokolwiek z przysługujących Ci praw:

Jeśli jesteś pracownikiem, konsultantem, stażystą lub pracownikiem agencji:

1. Skontaktuj się z lokalnym działem kadr. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany:
2. Skontaktuj się z inspektorem [Data Protection Officer \(lub jego odpowiednikiem\)](#), jeśli taka osoba została wyznaczona w Twoim kraju, lub z Group Data Privacy Officer w RWS, pisząc na adres [privacy@rws.com](mailto:privacy@rws.com). Szczegółowe informacje na temat wyznaczonych inspektorów Data Protection Officer można znaleźć na [liście firm](#).

Jeśli ubiegasz się o pracę lub zaproszono Cię na rozmowę kwalifikacyjną:

1. Skontaktuj się z osobą kontaktową ds. rekrutacji w lokalnym oddziale firmy. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany:
2. Skontaktuj się z inspektorem [Data Protection Officer \(lub jego odpowiednikiem\)](#), jeśli taka osoba została wyznaczona w Twoim kraju, lub z Group Data Privacy Officer w RWS, pisząc na adres [privacy@rws.com](mailto:privacy@rws.com). Szczegółowe informacje na temat wyznaczonych inspektorów Data Protection Officer można znaleźć na [liście firm](#).

Masz także prawo do złożenia skargi w urzędzie nadzorczym w Twoim kraju. Dane kontaktowe znajdują się na [liście firm i danych kontaktowych](#)

## Załącznik nr 1

Niniejszy dokument jest tłumaczony i publikowany w języku lokalnym w następujących krajach:

Chiny

Republika Czeska

Francja

Niemcy

Włochy

Japonia

Malezja

Polska

Portugalia

Rosja

Słowenia

Hiszpania

Ukraina

Jeśli wystąpią rozbieżności między przetłumaczoną a angielską wersją dokumentu, wersję angielską uznaje się za obowiązującą, z uwzględnieniem przepisów prawa lokalnego.

## Chiny

Prosimy zapoznać się z umową dotyczącą prywatności dołączoną do umowy o pracę. Zawiera ona szczegółowe informacje dotyczące naszego personelu zatrudnionego w Chinach.

## Rumunia

Należy zapoznać się z notą informacyjną w załączniku 1 do umowy o pracę, która określa sposób przetwarzania danych osobowych.

## Stany Zjednoczone Ameryki

Prosimy zapoznać się z regulaminem pracy w Stanach Zjednoczonych, który zawiera szczegółowe informacje na temat sposobu przetwarzania danych osobowych oraz postępowania z danymi osobowymi.

### Informacje o RWS

RWS Holdings plc to wiodący na świecie dostawca technologii w zakresie języka i zarządzania treścią oraz usług związanych z własnością intelektualną. Pomagamy naszym klientom nawiązywać kontakt z ludźmi z różnych krajów i przekazywać im nowe pomysły, komunikując kluczowe dla firm informacje na dużą skalę oraz umożliwiając ochronę i realizację ich innowacji.

Naszym celem jest pomaganie organizacjom w efektywnej interakcji z ludźmi z całego świata poprzez rozwiązywanie ich problemów związanych z językiem, treściami i dostępem do rynku przy użyciu naszej zbiorowej inteligencji globalnej, dogłębnej wiedzy i inteligentnej technologii.

Wśród naszych klientów znajduje się 90 ze 100 największych marek na świecie, 10 największych koncernów farmaceutycznych oraz około połowa spośród 20 największych na świecie firm zajmujących się patentowaniem. Nasza baza klientów obejmuje firmy z branży technologicznej, farmaceutycznej, medycznej, prawnej, chemicznej, motoryzacyjnej, rządowej i telekomunikacyjnej działające w Europie, regionie Azji i Pacyfiku oraz Ameryce Północnej i Południowej. Obsługą klientów zajmują się nasze biura na pięciu kontynentach.

Założona w 1958 roku firma RWS ma siedzibę w Wielkiej Brytanii i jest publicznie notowana na rynku alternatywnym Londyńskiej Giełdy Papierów Wartościowych (RWS.L).

Więcej informacji można znaleźć na stronie: [www.rws.com](http://www.rws.com)

© Wszystkie prawa zastrzeżone. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie są uważane za poufne i stanowią własność firmy grupy RWS\*.

\* Grupa RWS oznacza RWS Holdings PLC dla i w imieniu swoich podmiotów stowarzyszonych oraz jednostek zależnych.